

Forfatter: Palladius, Peder

Titel: Peder Palladius' Danske Skrifter

Citation: Palladius, Peder: "Peder Palladius' Danske Skrifter", i Palladius, Peder: *Peder Palladius' Danske Skrifter*, udg. af Lis Jacobsen , H.H. Thiele, 1911-1926, s. 306. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-palladius02val-shoot-idm139771558984880/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Peder Palladius' Danske Skrifter

ensstemmelse med Bibeltexten: *Jeg vil siunge om naade oc om Ret/ oc sige dig loff Herre = Von Gnade vnd Recht wil ich singen/ Vnd dir HERR lobsgen;* mens 1553-Udg.s *Jeg vil siunge miskundelighed oc dom faar dig HERRE* gengiver Vulgata's Text: *Misericordiam et iudicium cantabo tibi, Domine.*

S. 302 L. 22. *Wden HERren — Psalme.* Som S. 297 L. 16 anføres i 1562-Udg. Salmens to første Vers fuldstændigt.

S. 303 L. 1—13 mangler i 1562-Udgaven. Her følger derimod, som omtalt i Indledningen foran S. 287, efter 8. Bøn en Taksigelse, Bl. E 8r—E 5v, hvormed Skriftet slutter. Da den udgør en Del af Palladius' Skrift i 1562-Udg., skal den anføres fuldstændigt:

En Taksigelse til Gud/ for alle hans gode

gaffuer oc velgierninger. ||

30 **G** Almechtige eulge Gud fiere Himmelske fader/ du som met din fiere Søn vor Hærrer Jesu Christo oc den Hellig Mand/ est en sand Gud/ Du som est Venlig oc din godhed varer euindelige/ Du begerer ic intet andet aff oss/ end at wi skulle vere dig Tacknemelige/ for alle dine velgierninger/ haade Legemlige oc Mandelige/ Oc der imod habes/ foracter oc straffer du intet hardere end den skendelige Wtadnemelighed. Wi tacke dig der faare/ O fiere fader aff alt vort Hærrer/ at du gaffuer oss aff blote Naade oc Miskundhed/ (foruthan al vor fortienste oc Gierninger) saa mildelige begaffuit/ met din Hellige || velsignelse/ haade til Liff oc Siel/ Oc at du end nu saa veldelige beuater oss for den lede Dreffuels oc Verdens list/ anslag oc Tiranni. Wi bede dig/ formedelst Jesum Christum vor Hærrer/ at du wilt giffue oss din Hellig Mand/ at hand met sin Hellige naade oc gaffuer stedse maa vere hoiff oss/ paa det wi kunde i en sand Tro/ Aierlighed/ Søn/ Taksigelse oc andre Christelige geentinger oc dygder bestandige bliffue ind til vor sidste endelygte. Wi bede dig oc saa O fiere Himmelske fader/ at du wilt affuere/ styre oc fornære den onde Mand Dreffuelen/ Verden oc vort egit Riid/ at wi icke formedelst 40 dem bliffue || forføerde i vantro/ wtadnemelighed oc andre vdygder oc laster. Men at wi I oc igennem den Hellig Mand mæe giøre dig loff oc taksigelsis Offer i alle vore dager/ formedelst Jesum Christum din fiere Søn/ som met dig i den hellig Lands enighed leffuer oc regneret/ en sand Gud fra euighed til euighed/ Amen.

Der svarer Gud saa til igen.

Jeg er eders Trøstere/ Hvo est du da at du frycter for mennisken/ som dog døer/ oc for Menniskens Børn/ som forteris lige som I/ Esate I. [12.]

35 Svare intet/ Thi de ere flere som ere hoiff oss/ end de som ere hoiff dem/ Kongernis || anden Bog/ vj. Capitel. [16.]

Du ster io/ Thi du stuer den elendighed oc tammer/ Det staar i dine hender/ De fattige befale dig det/ Du est de faderløsis Zielpere. Psalm. x. [14.]

Sandelige/ sandelige/ Jeg siger eder/ Der som i bede faderen om noget i mit Naaffn/ da skal hand giiffue eder det/ Johan. xvj. [23.]

Lige som nu fordomelse er kommen offuer alle Menniske/ formedelst it mennisks synd/ Saa er oc Liffens retferdighed kommen offuer alle Menniske/ for den enis Retferdighed/ Roma. v. [18.]

Der til er Guds Son odenbarer/ at hand skulde forstyre Dieffuelens giærninger/ i. Johannis ij. [8.]

Gud skal ivelse min Sjæl aff Heludis vold/ Thi hand haffuer anammet mig/ Psal. lxiij. [18.]

Jyete dig icke/ Thi ieg seelste dig/ Jeg fallede dig ved dit Naaffn/ Du est min/ Thi naar du gaar igennem Vandet/ da vil ieg vere hosi dig/ at Svømene skule icke druckne dig/ Oc om du gaar i Jlden/ da skalt du icke brende dig/ oc Luen skal icke oprende dig. Thi ieg er HELLEK

din Gud/ den Zeltige i Jsrael/ din frelsere/

Esaiæ lxiij. [1.-3.]

Gud vere Loff.

At Forfatteren ikke er Palladius, kan man for det første slutte af, at Taksigelsen ikke findes i 1553-Bønnebogen, men desuden af, at alle Skriftstederne i Taksigelsen er afskrevet efter Biblen 1550 ligesom Salmeverstilføjelserne i 1562-Bønnebogen — i Modsætning til de oprindelige Citater. Slutningen maa derfor skyldes den anonyme Udgiver. Han synes at være skaansk at dømme efter Former som *foruthan*, Plur. *dager*, til hvilke ingen Parallel findes i den fra Palladius stammende Text.

TEXTRETTELSER.

S. 293 L. 11.	<i>siger</i>	Orig. <i>figer</i>
S. 294 L. 14.	<i>der faare/</i>	— <i>der faare.</i>
S. 297 L. 12.	<i>21</i>	— <i>16 [xvj læst for xx]</i>
S. 298 L. 21.	<i>49</i>	— <i>47</i>
S. 299 L. 27.	<i>saadant</i>	— <i>sadant</i>
S. 300 L. 2.	<i>naade/</i>	— <i>naade</i>
S. 301 L. 19.	<i>met dig</i>	— <i>mit dig</i>
